

Xujun xi majo xi catsihindu San Pablo cojo Timoteo

¹ Ngahan Pablo ne, apóstol tsëhë Cristu Jesús má ngahan ta, tsëhë xi cuatjin meje rë Nina. Vëhë xi catsingatju ná me, xi cuichjá cojo xuta ta sua naja me ngu cjuahñu ndajyihi, sa xi nihña tangun cjuatacun naja cojo Cristu Jesús. ² Ngaye Timoteo ne, tsihindu ri xujun vihi ta, tsëhë xi sacuaha quihndi ndaja naha ngaye. Nina Nahmi naja cojo Cristu Jesús Nai naja ne, catamayuma rë me ngaye, catisua ri me cjuandaja, cjuajeya.

Tisua me cjuaquixi tsëhë Nina

³ Nixtin nixten, hora xi sahme oración naha ne, jercu veyanangë ri, hacuaha suá nacuechji rë Nina. Hacuaha sahme xa rë Nina cojo ngu cjuatacun tyjahi, sacuahatjin casahmi xutachanga naha. ⁴ Vitsjen ná hacutjin cachjihnde, ngatsë rë xi cavétju cëjë tsiji. Hacuaha jemu meje ná xi ndove tjenguí ná, sehe ngahan ne, jemu ndaja cuma ná. ⁵ Hacuaha vitsjen ná hacutjin xi jemu ndaja macjain ri cjua rë Nina, sacuaha tjín xi titjun camacjain rë chicuhun riji, chicuhun Loida, cojo na Eunice naa riji. Hane fëmangúcacun xi cojo ngaye ne, ha cuatjin ndaja macjain ri.

⁶ Vëhë xi chjá cojo ri ta xi catiin cahndë xi cjuë cjuatacun xi casua ri Nina, hya xi cavétahantsa ri. ⁷ Ta Nina ne, hacuiin casua naja me ngu cjuatacun xi ngayaan ne, cumacjintacun ta, casua naja me ngu cjuatacun xi sacú naja ngahñu, xi nihña hmu

tacuun xingueen, hacuaha xi scaa naja cuetjoon yojo naja. ⁸ Vêhê xi hacuiin nihñi savá, hya xi cuinoje cjuandajyihi tsêhê Nai naja. Hacuaha hacuiin nihñi savá ngatsê naha ngahan xi tejñaya ndavaya, ngatsê rê xi chjá cjuá rê me. Hacuiin nihñi savá ta, nihñi ngahñu cojo yêjê ni cjuañihi xi cuátji cuma, ngatsê rê cjuandajyihi xi tinoje. Cuatjin nihñi hacutjin chutaha ngahñu xi tisua ri Nina. ⁹ Nina ne, cavaxêtje naja me hacuaha cavax-ijin naja me, xi cuma tsêhê me ngayaan. Hacuiin ngatsê rê xi jemu ndaja canihña xi cuatjin casahmi me ta ngatsê rê xi cuatjin meje rê me, tsêhê xi jemu ndaja me. Hisca xi chaja sa cuejña ngasunhndê ne, ha catsingatahacacun Nina xi sua naja me cjuandaja rê me, ngayejen ni xi tsêhê Cristu Jesús ngayaan. ¹⁰ Hane hya xi cafehe Cristu Jesús, me xi vaxêtje naja ne, hya camachaya jain naja cjuandaja rê Nina jan. Hane Cristu jan ne, catsicjê me ngahñu rê cjuaveya, hacuaha casuacuenda naja me ta sua naja Nina ngu cjuahñu ndajyihi, xi tsajin nu tsajin nixtin cueyan nga. Vêhê cjuatacun xi vicuya naja cjuandajyihi rê me.

¹¹ Nina ne, casua ná me xa xi suá cumachaya rê xuta hacuaha cuicuyá rê xuta cjuandajyihi rê me. ¹² Ngatsê rê xa vêhê ne, jemu cjín cjuañihi tivátju jima. Peru ma savaain ná, tsêhê xi ha hvê Cristu, hacuaha camangucácun cojo rê me. Hacuaha tjin ná cjuaquixi xi me vêhê ne, jyê me cojo cjuatacun rê me xi cuetjo ná me, hisca nixtin xi cuinduva nga me nguehe ngasunhndê.

¹³ Nihñi sacuaha tjin cjuaquixi xi ha cachjá cojo ri. Hacuaha nguñajatacun catamacjain ri Nina,

hacuaha nihñi hmutacuin xinguin, tsëhë xi ngaye ne, ladu rë Cristu ngaye. ¹⁴ Nihñicuende cjuaquixi xi casua ri Nina. Hane Hasen rë Nina xi tacun cahntsua xahasen naja ngayejen ni xi macjain naja me ne, Hasen vëhë xi sua ri ngahñu xi cuatjin nihñi.

¹⁵ Ngaye ne ha hye xi ngayëjë ni xuta xi tsëhë ladu xi hmí rë Asia ne, casmicacun ná me. Ngajñi rë xuta xi cuacun jan ne, hinchajñi cha Figelo cojo cha Hermógenes. ¹⁶ Peru cha Onesíforo ne, catamayuma rë Nina yëjë ni ndava cha ta, tsëhë xi jemu cjín ndiya xi casahmi cha cjuandaja xi cavisecoo ná cha. Hane cama savaain rë cha xi tejñaya ndavaya. ¹⁷ Xi tu cafehe cha nguehe nandya Roma ne, cavetsihin cavanguise cha ngahan, hisca xi casacu rë cha ngahan. ¹⁸ Nai naja ne, catamayuma rë me cha, nixtin hya xi cuinduva nga me nguehe ngasunhdë. Ta ngaye ne, ha ndaja hye hacutjin xi jemu cavisecoo ná cha ngajan nandya Efeso.

2

Xuta xi ndaja sahmi me xa rë Cristu

¹ Peru ngaye tsan ne, catisua ri Cristu Jesús cjuandaja rë me, xi cuma cuinechin nguñajatacuin. ² Jemu cjín xuta xi hacuaha caviseñuju me yëjë ni cjua xi cachjá cojo ri. Peru quihndë ne, meje rë xi ticoye rë ngujo cha cjua jan, cha xi tsejen xi mangutacuin cojo rë hacuaha chutaha cjuatacun rë, sehe cha xi cuacun jan ne, hacuaha cuicuya cha xuta xi yahnga.

³ Ngaye ne, nihñi ngahñu xi scaa ri cojo yëjë ni cjuañihi xi cuátji cuma ngatsë rë Cristu Jesús,

sacuaha tjin caa rë ngu sindadu xcun ngu si.
⁴ Hane sindadu xi hinchajñi cha tsëhë xa xi yaha cha ne, cumaji tsingusehenjñi cha tu mé ni xa ta, tjin rë cha xi sahmi cha hacutjin xi chuya rë me xi matitjun tsëhë cha. ⁵ Hacuaha ngu cha xi cuisehen xcun ngu juegu xi ntsavë cha ne, sa xi chohotjin ntsavë cha ne, sacuiin rë cha cjuatjo, handasa tjun cha cuetju cha. ⁶ Hacuaha cha xi sahmi xa nguijña ne, meje rë xi cha vëhë xi titjun satë rë cha tsëhë xitjë xi casahmi cha. ⁷ Ndaja ningatehetacuin hacutjin cjua xi tichjá cojo ri. Sehe Nai naja ne, me vëhë sahmi me xi cuijnercui cjua vë.

⁸ Ninguitsjin xi Jesucristu ne, cavascaya rë me ngajñi rë nima, hacuaha canduva tjë rë me xutachanga naja David. Vëhë cjuandajyihi xi ngahan visiajme cojo xuta. ⁹ Hane ngatsë rë xi cutjin visiajme cjuandajyihi jan ne, vëhë xi choho tivátju jima. Hisca quitahahñu rë xuta ngahan nguehe ndavaya, sacuaha tjin rë ngu xuta tsehen xi yehe jyë rë. Peru cjua rë Nina ne, hacuiin quitahahñu. ¹⁰ Vëhë xi ticaa ná ngayëjë ni cjuañihi xi tivátju jima, cojo sa xi yëjë ni xuta xi cavaxijin Nina ne, cuetjutje me ngatsë rë xi macjain rë me Cristu Jesús, hacuaha cuechu me xcun Nina ngajan cuiyuju me nu cjui nu nduva.

¹¹ Cjua vihi ne jemu cjuaquixi:

Sa xi ha macjain naja Cristu hya xi cueyan ne, hacuaha cuinechan quicun nga cojo rë me;

¹² sa xi ha cacaa naja ne, hacuaha cuisecoon rë me cuitexan.

Sa xi ha canújan xi hyaan yo me ne, hacuaha ni tjin cuichja me ta hvín me yo ngayaan.

13 Handasa ngayaan ne, nihñacheen cjuja naja, peru me vëhë ne, hatuxa sahmi chihin me cjuja rë me ta,

tsëhë xi hatuxa vindachaain me.

Hacutjin xi Nina chuya rë me

14 Ninguitsjin rë xuta jan cjuja xi chjá cojo ri. Hacuaha tinojetehe rë me xi ha quihndë scaain me cojo cjuavisiajmi rë me ta, tsëhë xi cuatjin meje rë Nina. Venguin camahani chjí rë xi cuatjin ticjan me cojo cjuja ta, xi cuatjin sahmi me ne, tu titsinguetsun me cjuatacun rë xuta xi viseñuju.

15 Nihñi ngujoyë xi Nina ne, chuya rë me tsëhë xa xi tinihñi. Xi cuatjin ne, tsajin mé nihñi sava ta, tsëhë xi ha chihin tivicoye rë xuta cjuja xi cjuaquixi.

16 Xi caninguisinjñii ngajñi rë cjuavisiajmi ngarca xi tsajin mé machjirëhé xi visiajmi xuta ta, me xi cuatjin visiajmi ne, quihndë nga nchujun ne, tijima yehe sa cjuatsehen xi tjin rë me. 17 Hacuaha cjuavisiajmi rë me xi cuacun jan ne, tangun cojo hiscan xi hmu, xi quihndë nga nchujun ne, tijima tojo sa. Cuatjin tivatju cha Himeneo cojo cha Fileto ta, 18 tsëhë xi ha cavetjuxin cha tsëhë ndiya rë cjuaquixi. Chja cha ta quixiin xi cuascaya naja hya xi ha caveyan. Hane cojo cjuja vëhë ne, titsinguetsun cha cjuatacun rë ngujo xuta xi macjain rë me Nina. 19 Peru Nina ne, cavejña me ngu cjuatacun xi hatuxa cjuaquixi, xi tsajin yo cuma tsinguetsun rë. Hacuaha jo cjuja rë Nina xi hatuxa cjuaquixi. Ngu ne, chja cuitjin: “Nai naja ne, vëë me jarë xuta xi tsëhë me”; ngu nga ne, chja cuitjin: “Yëjë ni xuta xi chja me xi ladu rë

Nai naja me ne, meje rë xi catiyujuxin me tsëhë cjuatsehen.”

²⁰ Ndava ngu xuta xi ndaja vatju me ne, jemu cjin xcusun trasti xi tjin. Tjin trasti xi tsëhë oro cojo xi tsëhë quicha. Hacuaha tjin xi tsëhë ya cojo xi tsëhë nihndë. Ngujo trasti jan ne, jemu machjirëhë. Hane ngujo nga ne, chuva machjirëhë. ²¹ Cuatjin naja ngayaan xuta ladu rë Cristu ta, jemu tecjanjni ngayaan. Peru xi cuma yaan xuta xi vengui chji rë ne, meje rë xi cuiyujuxen yëjë ni cjuatsehen. Xi cuatjin ne, cuma tyjahi cjuatacun naja, cumachjirëhë rë Nai naja ngayaan, hacuaha tjin ndaja ngayaan xi nihña yëjë ni cjuandaja.

²² Yëjë ni cjuatacun tsehen xi meje rë xuta xi chihndë me ne, ngaye ne, tiyijixin. Tihin tjengui ndiya rë cjuaquixi. Catjë catamacjain ri. Tihin tjengui cjuahmutacun. Tihin tjengui cjuajeya, sacuaha tjin sahmi yëjë ni xuta xi cojo ngu cjuatacun tyjahi fehya rë me Nai naja xi cuisecoo rë me. ²³ Hya xi tivinenguise xicjin xuta tsëhë cjuan garca xi venguiin chji rë ne, xi canihñicuendiin cjuaxi chja me. Tsëhë xi ha hye ta tsëhë cjuavëhë ne, hatuxa cuetjucaa ngu si. ²⁴ Hane xuta xi sahmi xa rë Nai naja ne, mijí rë xi sircu me ta meje rë xi ndaja me cojo ngayëjë ni xuta. Meje rë xi quicun cacun me xi cuicuya me xuta. Meje rë xi yehe cacun me. ²⁵ Hacuaha xuta xi chuyiin rë me tsëhë cjuaquixi ne, meje rë xi cuma quixi me, peru cojo cjuandaja cojo cjuajeya. Xi cuatjin ne, cuma xi sua Nina cahndë xi cuindeya cjuatacun rë xuta xi cuacun jan, hacuaha xi cuijnercu

jain me cjuaxi cjuaquixi. ²⁶ Sehe hacuaha sacú nga rë me cjuatacun ndajyih, hacuaha cuetjutje me tsëhë xitsehen matitjun xi cavindacha rë me. Cavindacha xitsehen xuta jan, xi casahmi me yëjë ni hacutjin xi meje rë xitsehen jan.

3

Nixtin xi cuijnetaha

¹ Catijnercui cjuaxi vihi: hya xi cuma tiña nixtin xi cjuë ngasunhdë ne, jemu choho cuatju xuta cuma ta, ² tsëhë xi xuta ne, cuitjin sahmi me: meje rë me xi suvá ni me ndajyih cuatju me cuma; jercu sahmi me cojo tujún; jemu haxi me ta jercu cuichja me xi ndaja vatju me. Hacuaha jercu sahmi hngacacun me; choho cuichja me tsëhë xicjin me hacuaha choho cuichja me tsëhë Nina. Cuihndiin me tsëhë xutacha rë me. Hisca ngu nacuechji naja suaain me, hisca ngu nacuechji rë Nina suaain me. Cuendaain rë me tsëhë Nina; ³ tsajin rë me cjuahmutacun; tsajin rë me cjuayumatacun; cuichja me cjuandesu. Hacuiin cuetjo me yojo rë me; jemu sahmi xcuahya me; chuyiin rë me tsëhë yëjë ni cjuandaja. ⁴ Jo xcun jo hntsua me ta, cuitëña xicjin me; jemu tujyë sahmi me; jemu sahmi yehe me yojo rë me. Chuyiin rë me tsëhë Nina ta cjuasua xi tsëhë ngasunhdë ne, vëhë jemu chuya rë me tsëhë. ⁵ Hacuaha sahmi me xcusun rë xuta xi macjain jain rë Nina, peru tsitjungui me hacutjin xi cjuaquixi.

Xi caninguisinjñii cojo xuta xi cuacun vë ta, ⁶ tsëhë xi ngajñi rë me ne, hinchajñi cha xi van-guise chuya rë xi cuma cuisehen ndava xuta, hane

cuindacha cha yachjin xi ha tsingatihin mandacha. Tsingatihin na mandacha na ta, tsëhë xi jemu va tjin cacun na tsëhë jyë rë na, xi tisahmi na yëjë ni hacutjin xi xahasen rë na meje rë. ⁷ Hacuaha yachjin jan ne, jemu vutaya na yëjë ni cjuatacun xatsë, peru hatuxa vijniircu na cjuaxi cjuaquixi. ⁸ Ha hye ta hatsëë nixtin ne, jo cha surqui xi hmí Janes cojo Jambres ne, casahmi cha condra xutachanga naja Moisés. Hacuaha ni tjin rë cha ndacha xi cuacun jan ne, sahmi cha condra cjuaxi cjuaquixi ta, cavetsun cjuatacun rë cha, hacuaha machjiriin cha xi cumacjain rë cha Nina. ⁹ Hane hacuiin jemu xcun cuma cjue cha cojo cjuaxi ndacha rë cha ta, tsëhë xi ngayëjë ni xuta ne, cjuahacuenda me xcusun yumahasen xi cun cha, sacuatjin cama tsejen xcusun yumahasen xi cun cha surqui xi cuacun jan hatsëë nixtin.

Pablo ne, tsinguixi me Timoteo

¹⁰ Peru ngaye ne, jemu ndaja tichutaye cjuaxi vicuyá cojo xcusun xi sahme cojo cjuatacun xi tjëngë. Hacuaha jemu ndaja hye hacutjin xi fë macjain ná, hacutjin xi jyë cáacun, hacutjin xi hmu cáacun, cojo hacutjin xi ndaja ticaa ná. ¹¹ Hacuaha ndaja camachaya ri tsëhë yëjë ni cjuañihi xi cavátju camá. Jercu choho cavátju camá ngajan nandya Antioquía cojo Iconio cojo Listra. Peru Nai naja ne, cavaxëtje ná me tsëhë yëjë ni cjuañihi xi cavátju camá jan. ¹² Hacuaha yëjë ni xuta xi meje cjuaharcun me Nina ta tsëhë xi macjain rë me Cristu Jesús ne, hatuxa tjin xi cuatju me cjuañihi. ¹³ Peru xuta tsehen cojo xuta ndacha ne, quihndë nga nchujun ne, tichaja sa cjuatacun

rë me, xi vindacha me yahnga xuta ne, hacuaha jima ndacha suvá me.

¹⁴ Ngaye ne, hacuiin cuejñixin cjua xi cachutaye, cjua xi cafë ma ngu tacuin cojo. Ha hye yo xi cavicuya ri ta, ¹⁵ tsëhë xi hisca cjuaquihndi riji ne, cachutaye xujun rë Nina. Hane xujun jan ne, vëhë sua machaya ri xi Nina ne, cuaxëtje naja me, ngayaan xi macjain naja Cristu Jesús. ¹⁶ Nina ne, casua me cjuatacun rë me ngujo xuta, sehe xuta jan ne, catsihindu me xujun rë Nina. Vëhë xi xujun jan ne, jemu machjirëhë xi cuicuya naja, xi cuichjataha naja, xi tsinguixi naja, xi cuincha naja ndiya rë cjuaquixi, ¹⁷ cojo sa xi ngayaan xuta ladu rë Nina ne, cuechutaha cjuatacun naja xi cuma nihña yëjë ni cjuandaja.

4

¹ Tivutsejen naja Nina. Hacuaha tivutsejen naja Cristu Jesús, me xi tsichuva naja ngayëjë ni ngayaan xuta, sa xi quicun cuaha ngayaan, o sa xi caveyan. Tsëhë xi cuinduva nga me, hacuaha tsëhë xi cuitexa naja me ne, vëhë xi chjá cojo ri ta ² tinoje cjua rë Nina cojo xuta. ¿Há chuya rë me? ¿há chuyiin rë me? peru tsimii sahmi rë, tinoje cojo rë me. Hacuaha tinojetehe rë me. Ninguixi me. Ticoye rë me. Peru nijyëtacuin cojo rë me. ³ Cuatjin nihñi ta, tsëhë xi cuetjucaa nixtin xi xuta ne, ha quihndë chuyiin rë me tsëhë cjua xi cjuaquixi. Sahmi me hacutjin xi meje rë me, hane cuihndë me tu mé ni cjua xi cuicuya maestru xi yahnga ta, maestru xi cuacun jan ne, suvá cjua xi chuya rë xuta ne, vëhë cuicuya me. ⁴ Cuatjin xi xuta ne, sahmi ngaxtun me cjua xi cjuaquixi

ne, tu cuentu xi machjiriin ne, vëhë cuetaha rcu me. ⁵ Peru ngaye ne, meje rë xi tacun cahndë cjuatacun riji ngajñi rë tu mé ni ngu cjuacjintacun. Hacuaha tehe tacuin tsëhë yëjë ni cjuañihi. Tinoje cojo xuta cjua rë Nina, nihñichihin xá xi casua ri me.

⁶ Ngahan ne, chuva sa nixtin xi cjuë ngahan. Ha cama tiña nixtin xi cueya. ⁷ Ndaja casahme xa, casahmechehen xa xi casua ná Nina. Hacuaha ndaja macjain cuaha ná Nina. ⁸ Vëhë xi ha tjin ndaja cjuatjo xi sacú ná, tsëhë xi tyjahi cjuatacun naha. Nai naja, me xi tsichuva naja cojo cjuaquixi ne, me vëhë xi sua ná me cjuatjo jan haya xi cuechutaha nixtin. Hacuaha hacuiin tu suva ni ngahan xi sua ná me ta cojo ngayëjë ni xuta xi jemu meje rë me xi cuya nga Nai naja.

Pablo ne, fehya me ngu cjuandaja

⁹ Nihñi xati tacuin ndove tjengui ná ta, ¹⁰ tsëhë xi cha Demas ne, cavetjuxin cha tsahan, quiji cha ngajan nandya Tesalónica. Cuatjin casahmi cha ta, tsëhë xi hitsë sa chuya rë cha tsëhë xcusun rë ngasunhndë. Cha Crescente ne, quiji cha ladu tsëhë Galacia. Hane cha Tito ne, quiji cha ladu tsëhë Dalmacia. ¹¹ Hane suvá ni cha Lucas quitaha cha cojo ná. Noje cojo cha Marcos ne, sehe ndove cojo cha ta, tsëhë xi jemu machjirëhë cha xi cuisecoo ná cha tsëhë xa xi sahme. ¹² Cha Tíquico ne, catsingátju cha ngajan nandya Efeso. ¹³ Hya xi cuindove ne, ndovecueje tsjian tsangá naha xi cavejñá ndava cha Carpo, ngajan nandya Troas. Hacuaha cojo xujun naha, hacuaha cojo yëjë ni sa xujun naha ne, ndovecueje.

¹⁴ Cha Alejandro chjine quicha ne, jemu choho casahmi cha cojo ná. Peru Nai naja ne, sehe sahmingojo me cojo rë cha, chuva rë jyë xi tjin rë cha. ¹⁵ Hane ngaye ne, tjin ri cuidadu tsëhë cha ta, tsëhë xi jemu casahmi cha condra cjua rë Nina xi canújin.

¹⁶ Hya xi tjun tjun casuá cjuaquixi naha xcun xutaxa rë ne, tsajin yo cavisecoo ná. Yëjë ni amigu naha ne, cavetjuxin me tsahan. Hane catitsi-jyëcacun Nina cojo me xi cuacun cavetjuxin tsahan jan. ¹⁷ Peru Nina ne, cavisecoo ná me, casua ná me ngahñu, xi cama cachjá cjua rë me cojo yëjë ni xuta xi hacuïn tsëhë nación tsëhë Israel. Hacuaha Nina ne, cavaxëtje ná me tsëhë xuta xi meje tsiquehen ná. ¹⁸ Hacuaha cuaxëtje ná Nai naja tsëhë ngayëjë ni cjuatsehen, sehe cjuahatsja ná me ngajan ngahnga hiscan xi vitexa me. Me vëhë xi hatuxa jyë me, hatuxa hñu me yëjë ni nixtin. Cuatjin jain.

Tsinguijnetaha me cjua

¹⁹ Cha Aquila cojo chjuun rë cha, na Prisca ne, tehe rë me ngu nina naha. Hacuaha cojo xuta rë cha Onesíforo ne, tehe rë me ngu nina naha. ²⁰ Cha Erasto ne, casetaha cha nandya Corinto. Hane cha Trófimo ne, tsëhë xi hmu rë cha ne, cafaña cha ngajan nandya Mileto. ²¹ Nihñi xati tacuin, ndove tjengui ná quihndë xi chaja sa chan hnchan. Cha Eubulo ne, cha Pudente ne, cha Lino ne, na Claudia ne, cojo ngayëjë ni xuta xi macjain rë cjua rë Cristu Jesús ne, tsingatju me nina riji.

²² Nai naja yaha ri me. Nina catisua nuju me cjuandaja rë me ngayujun ni.

**Compromisu xi majo xi casahmi nina cojo
xuta (El Nuevo Testamento en el mazateco de
Chiquihuitlán de Juárez ... y en español)
New Testament in Mazatec, Chiquihuitlán
(MX:maq:Mazatec, Chiquihuitlán)**

copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, Chiquihuitlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Chiquihuitlán [maq], Mexico

Copyright Information

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, Chiquihuitlán

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

3ee7eab4-2659-54e8-8e90-b0a016392daf